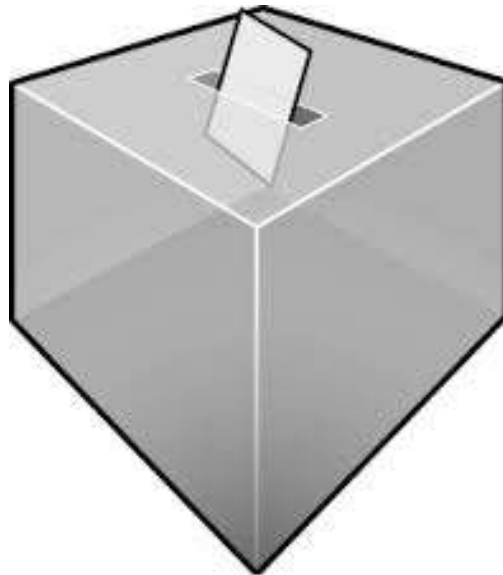


Association des parents d'élèves de l'Ecole Européenne Luxembourg II
Parents' Association of the European School Luxembourg II

CALL FOR CANDIDATES

Elections 2016



APEEEL2

Espace Bureau – Bâtiment Administratif | Office Space – Administration Building
5, rue Gaston Thorn – L-8268 Bertrange | +352 273 224 5127
office@apeeel2.lu | <http://www.apeeel2.lu>¹ | office@fapeeel.lu

¹ To be launched in the coming weeks.

Joining the Management Committee

What you should already know

Whilst parents are always free to take actions on their own individual initiative in formal or informal ways, it is often more efficient and effective to work through or with the Parents' Association, which, in the case of parents of the European School Luxembourg II, is **APEEEL2**. It is **APEEEL2** which is officially recognized by the School as the representative of parents. In its work, the Parents' Association aims both to represent the views of parents from an informed and experienced overall perspective, and to provide a channel of communication between the School and parents. The senior decision-making body of **APEEEL2** is the Management Committee, within which is its Executive *Bureau*, with a maximum of 21 elected, voting members. Additional non-voting members can be co-opted under certain conditions. Management Committee members are elected for a two-year term of office. Every year, around half of the Management Committee members stand down, with some members leaving the committee altogether. Retiring members can stand for re-election. The elections are publicized as widely as possible in order to allow new candidates to register their interest. If more candidatures are received than there are vacancies, a formal election is organized. Although the Parents' Association works in the interest of all parents and their children, only those families who are paid-up members of the Association can stand for election or vote. Each family which has paid their annual membership fee has one vote.

Motivation for candidates

We welcome candidatures from all language sections, all cycles (nursery/primary/secondary), and all categories (I-II-III) are. The only formal constraint is that candidates are fully paid-up members of **APEEEL2**.

This year we would like to address the following imbalances in our Management Committee:

- **CS, DK and HU** are not represented
- **EN** is relatively under-represented

Some or all of the following skills may be required:

- communication
- event organization and coordination
- human resource management
- liaising between different parties
- lobbying
- office organization
- negotiation
- reading and analysis of documents
- translation
- writing

We work through a number of different Interest Groups dealing with various pedagogical issues (e.g. *Educational Support, Nursery & Primary, Secondary*), as well as in groups dealing with other important dossiers (e.g. *Canteen, Health & Safety, Library*), some of which are particularly complex (e.g. the *Extracurricular Activities, Transport*). A number of dossiers need following of a concerted kind. These include dossiers and projects such as:

- Careers Event
- Mérite Jeunesse
- Laptops for Educational Support
- Sécurité Routière

and, last but not least, the annual:

- School Fête and the BAC ceremony

Interest in particular topics is important. More so is the capacity and motivation to learn new skills, and, **above all, the ability to devote the necessary time and energy to working consistently and coherently, within a team, on issues of relevance.**

The coming year is a crucial year for our School as there will be a number of changes amongst the members of the School Management team. In this context, we are currently

particularly interesting in recruiting parents prepared to work with experienced members of the Management Committee in order to enable transfer of knowledge and experience. In this way we hope to build a base of parents who will be in a position to represent parents and pupils' interests in the years to come.

From the administrative point of view also, we need new members able to help with behind-the-scenes work, including work of restructuring and better management of, as well as enhanced coordination with, our (relatively limited) human resources, in such a way as to improve overall efficiency.

The European Schools – not least our School, the newest of the European Schools on the Bertrange site in Luxembourg – are excellent schools, but that is no reason for complacency: they could be many times better. What better motivation to register as a candidate than the knowledge that one can make a direct contribution to improving the pupils' welfare?

Please do not hesitate: send in your candidature without delay.

Some guidance for aspiring candidates

What does the work involve? The Management Committee operates on some sort of “from each according to their abilities, to each according to their needs” basis. Formal committee meetings are scheduled once a month during term time. Participation at such meetings is important. More important however is a committee member's active, regular and consistent contribution to the different working groups and the organization and running of different activities, events and initiatives. Different working groups operate in different ways. Some meet at regular intervals, others work in intensive bursts. The working groups reflect the direction and spirit agreed during meetings of the Management Committee. Some members of the Management Committee take on a number of responsibilities, depending on their aptitudes, experience, interests – and their ability to juggle life/work/APEEE commitments! Others take on fewer roles. The work of **APEEEL2** is done on an entirely VOLUNTARY basis. There is no remuneration (although expenses can be reimbursed). Some employers (particularly the Institutions) give special leave for participation in formal meetings (e.g. Administrative Board and School Advisory and Education Councils).

Other ways to get involved

And if joining the Management Committee is not your cup of tea, there are plenty of other ways to be involved. The European Schools can better achieve their true potential with the support and collaboration of all stakeholders, parents included. Involvement may include becoming a class representative (many Management Committee members are either former or current class representatives), helping at the School Fête, in the organization of which **APEEEL2** will be, for the fourth year running, collaborating closely with the School, and contributing to the massive (and complicated given the multilingual nature of our Schools) communications task. Please contact members of the Management Committee and or visit our Permanence in the office space we have been assigned in the Administration Building of the School (Tuesday, Wednesday or Thursday mornings are best) if you would like to discuss different ways to participate/help. Or simply send an email to office@apeeel2.lu.

Sandra Vella
President, APEEEL2

Rejoindre le Comité de Gestion

Ce que vous devez savoir

Bien que chaque parent est libre d'agir de sa propre initiative, c'est l'**APEEEL2** qui est l'organisme officiellement reconnu par l'Ecole pour représenter les parents. Au quotidien, le rôle de l'Association des parents est non seulement de les représenter efficacement grâce à sa connaissance et à son expérience du fonctionnement de notre système scolaire, mais aussi d'être l'interlocuteur entre les parents et l'école. L'organe décisionnel de l'**APEEEL2** est le Comité de Gestion, au sein duquel se trouve son Bureau Exécutif. Un maximum de 21 membres avec droit de vote peuvent être élus. Dans certaines circonstances, davantage de membres sans droit de vote peuvent être co-optés. Le mandat des membres du Comité de Gestion est de deux ans. Chaque année, environ la moitié du Comité voit son mandat arriver à échéance. Quelques-uns se représentent et d'autres quittent définitivement le Comité. Les membres arrivant en fin de mandat ont la possibilité de se représenter. L'annonce des élections est rendue publique au plus tôt pour permettre aux nouveaux candidats de poser leur candidature. Si on reçoit plus de candidatures que de postes vacants, une élection officielle est organisée. Bien que l'Association des Parents travaille dans l'intérêt de tous les parents et leurs enfants, seules les familles à jour de cotisation ont le droit de vote.

Motivations pour les candidats

Toutes les candidatures sont les bienvenues, quels que soient la section linguistique, le cycle scolaire (maternelle/primaire/secondaire) et la catégorie (I-III). La seule contrainte exigée est que chaque candidat ait payé sa cotisation de l'**APEEEL2**.

Cette année, nous voudrions souligner les déséquilibres suivants en matière de représentativité des parents au sein de notre Comité de Gestion :

- **Les sections CS, DK et HU** ne sont pas représentées
- **La section EN** reste relativement sous-représentée

Avoir l'une ou l'autre de ces compétences serait souhaité :

- communication
- coordination et organisation d'évènements
- gestion des ressources humaines
- capacité à collaborer avec différents partenaires
- lobbying
- travail administratif
- négociation
- lecture et analyse de documents
- traduction
- rédaction

Plusieurs groupes d'intérêt travaillent sur des sujets pédagogiques variés comme le *soutien scolaire*, ou tout ce qui concerne *la maternelle et le primaire* ou encore *le secondaire*. En parallèle, d'autres groupes de travail existent pour traiter des dossiers importants comme *le comité Cantine*, *le comité Hygiène et sécurité*, *le comité bibliothèque*, certains sujets peuvent parfois être assez complexes comme les *Activités Périscolaires et le Transport*. Un certain nombre de dossiers et projets ont également besoin d'un suivi particulier et régulier avec l'Ecole comme par exemple :

- Le Forum des Métiers
- Mérite Jeunesse
- Ordinateurs portables pour le soutien scolaire
- Sécurité routière

Sans oublier bien sûr :

- La Fête de l'Ecole et la cérémonie du Bac

S'intéresser à ces problématiques est important, être motivé pour apprendre de nouvelles compétences l'est également mais avoir la capacité d'investir du temps et de l'énergie pour travailler au sein d'une équipe de manière cohérente et systématique est tout aussi primordial.

L'année qui arrive sera une année cruciale pour notre Ecole : beaucoup de changements sont prévus parmi les membres de la Direction de l'Ecole. Dans ce contexte, nous tenons à recruter des parents qui sont prêts à travailler en étroite collaboration avec les membres plus expérimentés de notre Comité de Gestion afin d'assurer une certaine continuité et un transfert de connaissances entre les membres. Nous espérons ainsi construire des bases solides pour nous permettre de représenter les intérêts des parents et des élèves dans les années à venir.

D'un point de vue administratif, nous avons besoin que les nouveaux membres nous aident également avec les projets moins visibles comme la possible restructuration de notre association ou l'optimisation de notre gestion interne en renforçant par exemple la coordination avec nos ressources actuelles qui sommes toutes assez limitées. Tout cela, bien sûr, dans le but d'améliorer notre efficacité générale.

Les Ecoles Européennes sont généralement de bonnes écolées et notre nouvelle école à Bertrange est un exemple mais ce n'est pas une raison pour rester les bras croisés : il y a toujours des choses à améliorer ! Contribuer directement à l'amélioration de la scolarité de son enfant, n'est-ce pas là la meilleure motivation pour rejoindre l'APEEEL2 ?

Ne tardez pas: envoyez votre candidature le plus tôt possible.

Quelques lignes directrices pour les candidats potentiels

Quelles sont les implications de votre candidature? Le Comité de Gestion fonctionne sur une base du type «de chacun selon ses capacités, à chacun selon ses besoins». Les réunions du Comité ont lieu mensuellement pendant l'année scolaire. La participation aux dites réunions est essentielle. Mais c'est important aussi de participer à des groupes de travail, les membres du Comité de Gestion sont encouragés à faire une contribution active, régulière et cohérente, dans l'organisation des différentes activités, évènements et initiatives. Selon leur sujet, ces groupes peuvent se réunir fréquemment et exiger plus de travail. D'autres exigent un travail intensif de façon irrégulière. Les groupes de travail doivent suivre les directions et l'esprit sur lesquels les membres de Comité de gestion se sont mis d'accord. Les membres peuvent choisir de s'engager dans plusieurs Groupes de travail : tout dépend de leur expérience, de leur intérêt et enfin, de leur disponibilité. Le travail au sein du Comité de Gestion est entièrement bénévole. Il n'y a pas de rémunération mais les dépenses peuvent être remboursées. Certains employeurs, comme certaines Institutions peuvent vous accorder des congés spéciaux pour participer aux réunions officielles comme les Conseils d'Administration, les Conseils Consultatifs et les Conseils d'Education.

D'autres manières de vous engager

Si la vie de l'Ecole vous intéresse mais que vous ne souhaitez pas rejoindre notre Comité de Gestion, il existe d'autres manières de s'investir. Les Ecoles Européennes ne peuvent développer leur vrai potentiel sans le soutien et la collaboration des parents. Cet engagement peut consister à devenir délégué de classe (la plupart des membres du Comité sont d'anciens délégués ou des délégués en poste), à coordonner un stand lors de **la Fête de l'école** que l'**APEEEL2** organise en collaboration étroite avec l'école, pour la quatrième année, ou à participer à notre important travail de communication (rendu complexe par le multilinguisme de notre Ecole) ou à n'importe quelle autre action. N'hésitez pas à prendre contact avec l'un des membres de notre Comité de Gestion ou à venir à notre permanence au bureau **APEEEL2** dans le bâtiment administratif de l'Ecole (les mardis, mercredis et jeudis matins) si vous souhaitez discuter des différentes manières de participer, d'aider ou de vous impliquer. Vous pouvez également simplement nous envoyer un email à office@apeeel2.lu

Sandra Vella
Présidente, APEEEL2

The Parents' Associations / Les Associations des Parents

Educational research around the world has long shown that children do best when families are involved in and understand the schools their children are attending, and when the school management and teachers value the views and contribution of parents.

Article 2 of the General Rules of the European Schools obliges the management of each school to work with the local Parents' Association to promote the closest possible cooperation with this Association.

With the opening of the European School Luxembourg II in Bertrange, a new Parents' Association was created, **APEEEL2**, *l'Association des Parents d'Elèves de l'Ecole Européenne à Luxembourg II*. This Association works in collaboration with the Association representing parents of pupils of the European School Luxembourg I on Kirchberg, **APEEEL1**, via the **FAPEEEL**, la *Fédération des Associations des Parents d'Elèves des Ecoles Européennes*.

The three Associations are non-profit organizations registered under Luxembourgish law. Detailed objectives are set out in their Articles of Associations.

La recherche pédagogique démontre que les élèves réussissent mieux quand leurs familles sont engagées et comprennent le fonctionnement des écoles des leurs enfants, et quand les administrations et les professeurs mettent en valeur les avis et les contributions des parents.

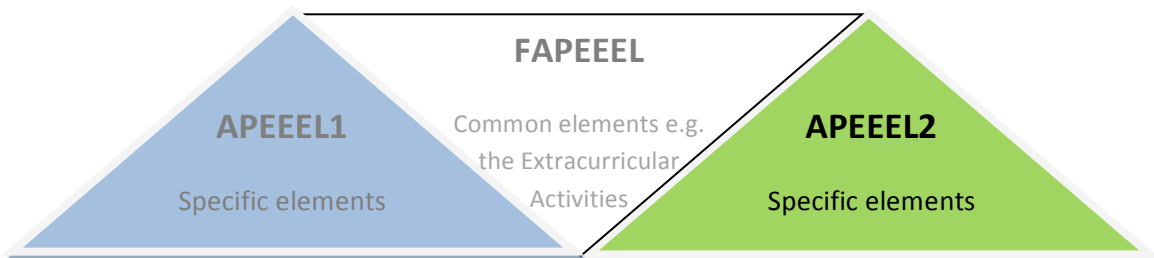
L'article 2 du Règlement Général des Ecoles Européennes oblige l'administration de chaque école à travailler avec l'Association des Parents locale afin de promouvoir une collaboration la plus étroite possible.

Avec l'ouverture de l'Ecole Européenne Luxembourg II à Bertrange, une nouvelle Association, **APEEEL2**, *l'Association des Parents d'Elèves de l'Ecole Européenne à Luxembourg*, a été créée. Cette Association travaille en collaboration avec l'Association qui représente les parents d'élèves de l'Ecole Européenne I à Kirchberg, **APEEEL1**, à travers la **FAPEEEL**, la *Fédération des Associations des Parents d'Elèves des Ecoles Européennes*.

Les trois Associations sont des Associations sans but lucratif enregistrées sous la législation luxembourgeoise. Leurs objectifs sont détaillés dans leurs Statuts.

Federal Structure / Structure Fédérale

The individual APEEELs and the Federation work closely together.
Les APEEELs individuelles et la Fédération travaillent en étroite collaboration.



Our APEEEL2 for Our School: The Mission of | La Mission de l'APEEEL2

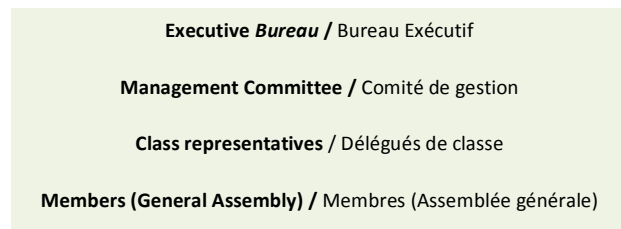
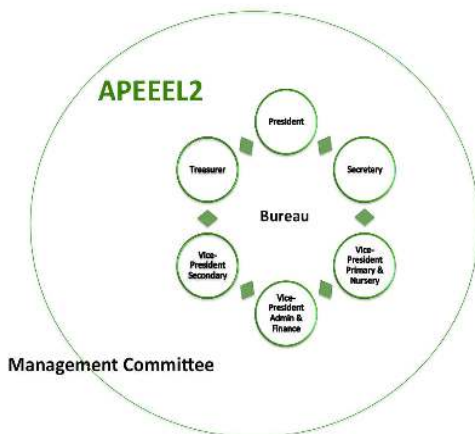
To continue building a multicultural school community based on trust and dialogue in order to nurture each pupil's skills talents and aspirations.

Consolider les bases de notre communauté scolaire multiculturelle en se fondant sur la confiance et le dialogue afin que les compétences, les talents et les aspirations de chacun des élèves trouvent leur plein épanouissement.

APEEEL2 Organisational chart /L'organigramme de l'APEEEL2

The Management Committee of **APEEEL2**, through its Secretariat and led by its Executive *Bureau*, works with other parents, in particular with class representatives and with other parents directly involved in various activities, events and initiatives organized by the Association.

Le Comité de Gestion de l'**APEEEL2**, grâce à son secrétariat et dirigé par son Bureau Exécutif, travaille en équipe avec des autres parents, les délégués de classe, mais aussi avec les parents qui sont plus directement impliqués dans les activités, évènements et initiatives organisés par l'Association.



Formal notice of elections and call for candidates

1. The members of the current Management Committee and the attribution of their children in terms of language section and cycle are the following (details of members not requiring re-election are in the non-greyed in cells):

Delphine BALLAGUY	FR	Pri/Sec	Mateja PRAJS	SWALS	Pri/Sec
Ivana BALLOVA	SWALS	Nur/Pri	Danielle RIBS	DE/EN	Pri/Sec
Philippe BERNARD-TREILLE	FR	Pri	Achim SCHAEFER	DE	Pri/Sec
Gabriella BOMBA	EN	Nur/Pri	Ingrid SCHAUS	FR	Sec
Konstantinos CHATZIS	EL	Pri	André SCHMUTZ	FR	Pri/Sec
Isabelle FERLIN	FR	Sec	Roberto STABILE	DE	Sec
Michael HOFMANN	DE	Sec	Sandra VELLA	EN (MT)	Sec
Fiona KOTZIAMPASI	EL	Sec	Helen van LINDERT	EN (NL)	Sec
Danièle MOSONYI	FR	Pri/Sec	Elvira WASSENAAR	EN (NL)	Sec
Tiziana NARDINI	FR/IT	Nur/Pri/Sec	Stefan WUNDERLICH	DE	Pri
Sandra PINO	IT	Sec			

2. The Association is administered by a Management Committee consisting of a minimum of 11 and a maximum of 21 members each of whom has a term of office of two years. Each year, part of the Committee stands down. Retiring members may present themselves for re-election.
3. At least 12 posts need to be filled this year.
4. Only parents who have paid their current annual membership to the Association by 1 July 2016 can be candidates and/or vote in the 2016 election.
5. Members of the Association who wish to present themselves as candidates are required to familiarize themselves and comply with the election rules and background information contained in this document.
6. Candidates should then submit a short typed description of themselves and of their motivation (of around ten lines), in either English or French, together with a recent photograph, and communicate this information along with their application. A short presentation/motivation text in a second EU language should also be provided. This information will be communicated to electors together with the final list of candidates. A model is included below but can also be downloaded in .doc format at: <http://www.apeee.lu/APEEELuxII.aspx>
7. Candidates should send their completed application forms by email to office@apeeel.lu (in **.doc(x)** format, together with their scanned photo image in bitmat format, JPEG, GIF or similar).
8. Applications should reach the Association by Friday 10th June 2016, 17:00 at the latest.
9. All candidates will be invited to give a brief introduction of themselves during a short APEEEL2 presentation which will be held just before the official opening of the School Fête on Saturday 18 June 2016. More details will be provided closer to the date. Any candidates not already committed to anything specific on the day of the School Fête and would be prepared to help out in a concrete way on this important day in the life of the school community are requested to

send an email to office@apeeel.lu, providing their contact details: one of the members of the Management Committee will then get in touch.

10. An election program will be prepared including “how to vote” instructions, candidate details, voting slips, timetable.
11. Counting of votes will be the responsibility of the tellers elected during the APEEEL2 AGM held on 1 March 2016. In order to ensure transparency in both the process and the communication of the results, the counting of the votes will be organized in the presence of the Management Committee members. For this purpose, the tellers will liaise, through the Secretariat, with the Vice-President Admin & Finance and the Secretary of APEEEL2, or their delegates in case either of these are themselves running for election.
12. Once the outcome of the voting process is known, successful candidates will be invited to a first meeting. More details will be provided at a later date.

Sandra Vella
President, APEEEL2

Annonce formelle des élections et appel à candidatures

1. Les membres actuels du Comité de Gestion de l’**APEEEL2** avec leur répartition par section linguistique et cycle sont les suivants (les cellules non grisées correspondent aux membres du comité qui n’ont pas besoin d’être réélus cette année):

Delphine BALLAGUY	FR	Pri/Sec	Mateja PRAJS	SWALS	Pri/Sec
Ivana BALLOVA	SWALS	Nur/Pri	Danielle RIBS	DE/EN	Pri/Sec
Philippe BERNARD-TREILLE	FR	Pri	Achim SCHAEFER	DE	Pri/Sec
Gabriella BOMBA	EN	Nur/Pri	Ingrid SCHAUS	FR	Sec
Konstantinos CHATZIS	EL	Pri	André SCHMUTZ	FR	Pri/Sec
Isabelle FERLIN	FR	Sec	Roberto STABILE	DE	Sec
Michael HOFMANN	DE	Sec	Sandra VELLA	EN (MT)	Sec
Fiona KOTZIAMPASI	EL	Sec	Helen van LINDERT	EN (NL)	Sec
Danièle MOSONYI	FR	Pri/Sec	Elvira WASSENAAR	EN (NL)	Sec
Tiziana NARDINI	FR/IT	Nur/Pri/Sec	Stefan WUNDERLICH	DE	Pri
Sandra PINO	IT	Sec			

2. L’Association est gérée par un comité de gestion qui comprend au minimum 11 et au maximum 21 membres. La durée du mandat est de deux ans et chaque année une partie des membres voit son mandat arriver à échéance. Ces membres peuvent alors se représenter aux élections en se portant candidat.
3. Cette année, il y a potentiellement 12 postes à remplir.
4. Seuls peuvent se présenter comme candidats et/ou voter pour les élections 2016 les membres de l’Association ayant, au 1 juillet 2016, acquitté leur cotisation à l’association actuelle pour l’année en cours.

5. Les membres de l'Association qui souhaitent se représenter comme candidats sont invités à prendre connaissance et à respecter le règlement électoral et les informations contenues dans ce document.
6. Les candidats sont ensuite priés de rédiger un court texte de présentation et de motivation (maximum dix lignes), en français ou en anglais, et de le soumettre, avec une photographie (par ex. de passeport), avec leur candidature. Un résumé de ce texte traduit dans une autre langue de l'UE doit être ajouté. Il sera communiqué aux électeurs avec la liste finale des candidats. Vous trouverez un modèle de candidature ci-dessous, mais un modèle en format .doc est aussi disponible sur : <http://www.apeee.lu/APEEELuxII.aspx>
7. Les fiches d'inscription dûment complétées sont à envoyer par courriel à office@apeeel2.lu (en format **.doc(x)**, avec leur image scannée en format BMP, JPEG, GIF ou similaire).
8. Les candidatures doivent parvenir à l'Association pour le vendredi 10 juin 2016 à 17h00 au plus tard.
9. L'occasion est offerte à tous les candidats de venir se présenter lors d'une brève introduction de l'APEEEL2 qui se déroulera avant l'ouverture officielle de la Fête de l'Ecole le samedi 18 juin 2016. Des informations complémentaires seront envoyées courant juin. Toute personne disponible le jour de la fête de l'Ecole et prête à nous aider de manière concrète en ce jour important pour notre communauté scolaire est la bienvenue, il suffit d'envoyer un email à office@apeeel2.lu, en donnant vos coordonnées et un des membres actuels du comité de gestion vous contactera.
10. Une procédure d'élection sera ensuite entamée et des instructions sur comment voter, le détail des candidatures, les bulletins de vote et le calendrier seront donnés.
11. Le dépouillement des votes se fera sous la responsabilité des scrutateurs élus lors de l'assemblée générale du 1^{er} mars 2016. Afin de garantir toute transparence dans le processus de vote et la proclamation des résultats, le dépouillement sera organisé en présence des membres du Comité de Gestion. Les scrutateurs se mettront en relation, par l'intermédiaire du secrétariat, avec le Vice-Président Admin & Financier et le Secrétaire de l'APEEEL2 ou un de leurs suppléants s'ils sont eux-mêmes candidats à l'élection.
12. Une fois le résultat des élections connu, les candidats élus recevront une invitation pour participer à une première rencontre. Des informations supplémentaires seront communiquées ultérieurement.

Sandra Vella
Présidente, APEEEL2

Registration form for candidates / Candidature

(for APEEEL2 members only/ réservé aux adhérents)

This form can be found on our website for you to send back electronically

Ce document est disponible en format .doc sur notre site internet: <http://www.apeee.lu/APEEELuxII.aspx>

(Our new website is under development and will be available soon / Notre nouveau site internet est en cours de réalisation et sera bientôt disponible)

Name, First name / Nom, prénom:
Personal presentation / Texte de présentation
Short personal statement in French or English / Bref texte de motivation, en français ou anglais
Personal statement translated into another language / Texte de motivation traduit dans une autre langue
Telephone Home / privé : Office / bureau :
Email address you agree the Association can use to contact you / Adresse email où vous acceptez d'être joint par l'Association:
Cycle and year/ language section of child (children) / Niveau, classe et section linguistique de l'enfant (des enfants), e.g. « DE P3 » = German section, Primary 3 / section allemande, primaire 3 1..... 2..... 3..... 4.....
Please include a photo / Merci de joindre une photo SVP ! SEND to/ à ENVOYER à: office@apeeel2.lu

Electoral rules 2016 / Règlement électoral 2016

<ol style="list-style-type: none"> 1. The General Assembly appoints two Tellers who remain in office until they resign or are dismissed. Dismissal can only be decided at a General Assembly meeting. Tellers' positions falling vacant are filled at the next General Assembly. 2. The Executive <i>Bureau</i> of the Management Committee organises the election to replace retiring members and co-opted members. To this effect, they send a letter to the paid-up members of the Association, inviting them to present their candidatures within 15 days. 3. Any paid-up member of the Association can announce their candidacy by sending a letter to the office of the permanent secretariat, attaching a photograph and a typed presentation text of no more than six lines in either English or French; this text can be translated into one additional EU language. 4. Following receipt of candidatures, the Executive <i>Bureau</i> sends the voting slip to each paid-up member, together with the presentation texts foreseen under Article 3, and an envelope marked "Election of members of the Management Committee". The voting slip contains the list of candidates and the following text: "Under the supervision of the Tellers appointed by the General Assembly, (x) members of the Management Committee of the Association are to be elected. You may therefore choose up to (x) persons from the following list, by placing a cross next to their names. Place the voting slip, without adding any other mark (or else it will be rejected), in the voting envelope attached. Place the voting envelope inside another envelope and post it to the Association at the following address(full address). Your vote must arrive at the latest by" 5. Two days after the deadline for return of voting slips, the Executive <i>Bureau</i> transmits the envelopes received to the Tellers, who open them and draft a report of the election. 6. Those candidates who receive the most votes are elected. In the event of a tie, the candidate who was already a member of a Management Committee of a European School Parents Association is elected. If this criterion is not applicable, the decision shall be made by drawing lots, supervised by the Tellers. 7. The outgoing Executive <i>Bureau</i> communicates the result of the election to the members. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. L'Assemblée Générale désigne deux scrutateurs qui restent en fonction jusqu'à démission ou révocation. La révocation ne peut être prononcée que par une Assemblée Générale. Les places de scrutateurs vacantes sont pourvues par l'Assemblée Générale la plus proche. 2. Le Bureau Exécutif en exercice au sein du Comité de Gestion organise l'élection des remplaçants des membres sortants et des membres cooptés. À cet effet, il adresse aux membres actifs de l'Association une lettre les invitant à poser leur candidature dans un délai de 15 jours. 3. Tout membre actif peut se porter candidat par une lettre adressée au Bureau Exécutif à laquelle il peut joindre une photographie et un texte de présentation de six lignes dactylographiées au plus, soit en anglais soit en français; ce texte peut être traduit dans une autre langue de l'UE. 4. Après réception des candidatures, le Bureau Exécutif envoie à chaque membre actif avec le bulletin de vote, les textes de présentation prévus à l'article 3, et une enveloppe marquée «Election des membres du Comité de Gestion». Le bulletin de vote comporte la liste des candidats et le texte suivant: «Sous la surveillance des scrutateurs désignés par l'Assemblée Générale, (x) membres du Comité de Gestion de l'Association sont à élire. Vous pouvez donc choisir au maximum (x) personnes dans la liste des candidats ci-dessus. Faites suivre d'une croix les noms des candidats de votre préférence. Mettez le bulletin, sans aucune annotation sous peine de nullité, dans l'enveloppe d'élection ci-jointe. Mettez l'enveloppe dans une deuxième enveloppe et postez-la à l'Association(adresse complète). Votre bulletin doit parvenir au bureau au plus tard le" 5. Deux jours francs après la date limite de l'envoi des bulletins, le Bureau Exécutif remet les enveloppes reçues aux scrutateurs qui procèdent alors au dépouillement et rédigent un procès-verbal du scrutin. 6. Sont élus les candidats ayant reçu les voix les plus nombreuses. A nombre de voix égal, est élu le candidat qui aurait déjà été membre d'un Comité de Gestion d'une Association des Parents d'Elèves d'une Ecole Européenne. Si ce critère est inopérant, un tirage au sort, conduit par les scrutateurs, décide. 7. Le Bureau Exécutif sortant porte le résultat de l'élection à la connaissance des membres.
---	--